TÒA ÁN NHÂN DÂN QUẬN CẦU GIẤY **THÀNH PHỐ HÀ NỘI**	**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM** **Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**
Số: 17/2019/QĐDS-ST	*Cầu Giấy, ngày 22 tháng 4 năm 2019*

QUYẾT ĐỊNH
CÔNG NHẬN KẾT QUẢ HÒA GIẢI THÀNH NGOÀI TÒA ÁN

TÒA ÁN NHÂN DÂN QUẬN CẦU GIẤY, THÀNH PHỐ HÀ NỘI

Với thành phần giải quyết việc dân sự:

Chủ tọa phiên họp: ***Bà Lê Thị Ngọc Hà*** - Thẩm phán.

Thư ký phiên họp: ***Ông Tạ Ngọc Anh*** - Thư ký Tòa án, Tòa án nhân dân quận Cầu Giấy.

Đại diện Viện kiểm sát nhân dân quận Cầu Giấy thạm gia phiên họp: ***Bà Vũ Thị Phương Thảo*** - Kiểm sát viên.

Ngày 22 tháng 4 năm 2019 tại trụ sở Tòa án nhân dân quận Cầu Giấy, thành phố Hà Nội mở phiên họp sơ thẩm công khai giải quyết việc dân sự thụ lý số: 89/2019/TLST-DS ngày 10 tháng 4 năm 2019 về yêu cầu công nhận kết quả hòa giải thành ngoài tòa án theo Quyết định mở phiên họp số: 16/2019/QĐST-DS ngày 12 tháng 4 năm 2019.

Người yêu cầu giải quyết việc dân sự:

Ông Vũ Trọng T, sinh năm 1947.

Địa chỉ: xã T, huyện Thạch Thành, tỉnh Thanh Hóa.

Người đại diện theo ủy quyền:

Bà Nguyễn Thị Thúy H, sinh năm 1975; CMTND số 001175007171 do Cục cảnh sát ĐKQL cư trú và DLQG về dân cư cấp ngày 03/12/2015.

Bà Phạm Thị T, sinh năm 1985; Căn cước công dân số 036185000278 do Cục cảnh sát ĐKQL cư trú và DLQG về dân cư cấp ngày 16/11/2017.

Ông Nguyễn Tiến P, sinh năm 1987; CMTND số 001087008464 do Cục cảnh sát ĐKQL cư trú và DLQG về dân cư cấp ngày 01/10/2015.

Cùng địa chỉ liên hệ: Công ty TNHH Thu H- xã Đ, huyện Mê Linh, Hà Nội.

(Vắng mặt và có đơn đề nghị vắng mặt).

2. Công ty cổ phần dịch vụ và thương mại Hàng K

Địa chỉ: số 117 đường T, phường Trung Hòa, quận Cầu Giấy, Hà Nội.

Người đại diện theo pháp luật: Ông Nguyễn Xuân V - Tổng giám đốc.

(Vắng mặt và có đơn đề nghị vắng mặt).

NỘI DUNG VIỆC DÂN SỰ

* Ông Vũ Trọng T đã cho Công ty cổ phần dịch vụ và thương mại Hàng k (Airseco) vay tổng số tiền gốc là 63.690.000 đồng theo Giấy nhận nợ tiền vay số 475 ngày 10/3/2014 và phiếu thu ngày 10/3/2014, thời hạn vay là 39 tháng, lãi suất 3%/năm. Theo hợp đồng có đề số tiền vay là 3000 USD nhưng khi giao tiền thì bên cho vay giao số tiền là 63.690.000 đồng nên hai bên xác định đây là hợp đồng vay tiền Việt Nam. Đến hạn trả nợ, ông Vũ Trọng T đã yêu cầu trả tiền nhưng Airseco không trả. Nay ông T yêu cầu Công ty cổ phần dịch vụ thương mại Hàng K phải trả cho ông số tiền gốc 63.690.000 đồng; lãi trong hạn 6.209.775 đồng và lãi quá hạn 4,5%/năm của số tiền nợ gốc cho đến khi thanh toán xong toàn bộ khoản nợ gốc.

* Ngày 05/4/2019 tại Trung tâm hòa giải, đối thoại Tòa án nhân dân quận Cầu Giấy, thành phố Hà Nội, trên tinh thần tự nguyện ông Vũ Trọng T do bà Nguyễn Thị Thúy H, bà Phạm Thị T, ông Nguyễn Tiến P đại diện theo ủy quyền và Airseco đã thỏa thuận được như sau:

Công ty cổ phần dịch vụ thương mại Hàng K xác nhận còn nợ ông Vũ Trọng T số tiền theo Giấy nhận nợ tiền vay số 475 ngày 10/3/2014: Khi ký kết hợp đồng là 3.000USD, tuy nhiên thực tế giao dịch vay bằng tiền Việt Nam Đồng cụ thể:

- Nợ gốc là 63.690.000 đồng.

- Lãi trong hạn 3%/năm theo thỏa thuận trong Giấy nhận nợ tiền vay ngày 10/3/2014 tính đến ngày 10/6/2017 là 39 tháng: 63.690.000 đồng x 3%/12 tháng x 39 tháng = 6.209.775 đồng.

- Lãi suất quá hạn = 150% của lãi suất trong hạn = 4,5%/năm theo Điều 466 BLDS 2015 tính từ ngày 11/6/2017 đến ngày 11/3/2019 là 21 tháng:

63.690.000 đồng x 4,5%/12 tháng x 21 tháng = 5.015.587 đồng.

* Tổng lãi trong hạn và lãi quá hạn: 6.209.775 đồng + 5.015.587 đồng = 11.225.362 đồng.

* Tổng cộng gốc và lãi: 63.690.000 đồng + 11.225.362 đồng = 74.915.365 đồng.

Công ty cổ phần dịch vụ thương mại Hàng K sẽ thực hiện trả nợ toàn bộ nợ gốc và lãi trong 03 đợt:

Đợt 1: Chậm nhất là ngày 02/5/2019 trả nợ gốc: 20.000.000 đồng nợ gốc

Đợt 2: Chậm nhất là ngày 30/5/2019 trả nợ gốc: 20.000.000 đồng nợ gốc

Đợt 3: Chậm nhất là ngày 30/6/2019 trả nợ gốc: 23.690.000 đồng và lãi trong hạn, lãi quá hạn tính đến ngày 11/3/2019 là: 11.225.362 đồng và tiền lãi quá hạn 4,5 %/ năm trên số nợ gốc chưa trả tính từ ngày 12/3/2019 cho đến khi trả xong toàn bộ số nợ gốc.

Về lệ phí: Công ty cổ phần dịch vụ thương mại Hàng K tự nguyện chịu cả 300.000 đồng lệ phí giải quyết việc dân sự.

Kể từ ngày quyết định công nhận kết quả hòa giải thành ngoài tòa án có hiệu lực pháp luật mà Công ty cổ phần dịch vụ thương mại Hàng K vi phạm nghĩa vụ trả nợ bất kỳ đợt thanh toán nào theo thỏa thuận trên thì ông Vũ Trọng T có quyền yêu cầu cơ quan thi hành án thi hành án đối với toàn bộ số nợ gốc và nợ lãi chưa trả. Trong trường hợp này, Công ty cổ phần dịch vụ thương mại Hàng K vẫn phải trả cả khoản tiền lãi quá hạn 4,5%/năm trên số nợ gốc chưa trả cho đến khi thanh toán xong toàn bộ khoản nợ gốc.

* Ngày 05/4/2019, ông Vũ Trọng T do bà Nguyễn Thị Thúy H, bà Phạm Thị T, ông Nguyễn Tiến P đại diện theo ủy quyền và Công ty cổ phần dịch vụ và thương mại Hàng K có đơn yêu cầu Tòa án nhân dân quận Cầu Giấy công nhận kết quả hòa giải thành ngoài Tòa án với nội dung nêu trên.

**** Tại phiên họp:***

- Đại diện theo ủy quyền của ông Vũ Trọng T vắng mặt và có đơn đề nghị vắng mặt đồng thời vẫn giữ yêu cầu Tòa án công nhận kết quả hòa giải thành ngoài Tòa án theo thỏa thuận tại biên bản hòa giải đối thoại thành ngày 05/4/2019.

- Công ty cổ phần dịch vụ thương mại Hàng k do ông Nguyễn Xuân V là tổng giám đốc đại diện theo pháp luật vắng mặt và có đơn đề nghị vắng mặt đồng thời vẫn giữ yêu cầu Tòa án công nhận kết quả hòa giải thành ngoài Tòa án theo thỏa thuận tại biên bản hòa giải đối thoại thành ngày 05/4/2019.

- Đại diện VKSND quận Cầu Giấy tham gia phiên họp trình bày quan điểm: Quá trình thụ lý và giải quyết việc dân sự và tại phiên họp, Thẩm phán chủ tọa phiên họp đã tuân thủ đầy đủ, đúng các quy định của bộ luật tố tụng dân sự. Đề nghị Tòa án chấp nhận đơn yêu cầu công nhận kết quả hòa giải thành ngoài Tòa án của các đương sự theo quy định của pháp luật.

NHẬN ĐỊNH CỦA TÒA ÁN

Sau khi nghiên cứu các tài liệu, chứng cứ có trong hồ sơ việc dân sự yêu cầu công nhận kết quả hòa giải thành ngoài Tòa án đã được thẩm tra tại phiên họp, ý kiến của các đương sự và của đại diện VKSND quận Cầu Giấy, Tòa án nhân dân quận Cầu Giấy nhận định:

[1] Về tố tụng: Đơn yêu cầu công nhận kết quả hòa giải thành ngoài Tòa án của ông Vũ Trọng T và Công ty cổ phần dịch vụ thương mại Hàng k thuộc thẩm quyền giải quyền của Tòa án nhân dân quận Cầu Giấy theo quy định tại khoản 7 Điều 27, điểm a khoản 2 Điều 35, điểm s khoản 2 Điều 39 Bộ luật tố tụng dân sự năm 2015 và điểm b mục 3 Công văn số 310/TANDTC-PC ngày 11/10/2018 của Tòa án nhân dân Tối Cao về hướng dẫn nghiệp vụ triển khai thí điểm đổi mới, tăng cường hòa giải, đối thoại trong việc giải quyết các tranh chấp dân sự, khiếu kiện hành chính tại Tòa án nhân dân. Việc người yêu cầu vắng mặt tại phiên họp và có đơn đề nghị vắng mặt nên Tòa án tiến hành phiên họp vắng mặt người yêu cầu là hoàn toàn phù hợp với quy định tại Điều 367 Bộ luật tố tụng dân sự năm 2015.

[2] Về nội dung: Ông Vũ Trọng T cho Công ty cổ phần dịch vụ và thương mại Hàng K vay tổng số tiền gốc là 63.690.000 đồng theo Giấy nhận nợ tiền vay số 475 ngày 10/3/2014 và phiếu thu ngày 10/3/2014, thời hạn vay là 39 tháng, lãi suất 3%/năm. Theo hợp đồng có đề số tiền vay là 3000 USD nhưng khi giao tiền thì bên cho vay giao số tiền là 63.690.000 đồng nên hai bên xác định đây là hợp đồng vay tiền Việt Nam.

Hợp đồng vay tài sản giữa hai bên là hoàn toàn phù hợp với quy định tại Điều 471, 476 Bộ luật dân sự năm 2005 và Điều 463, 466 Bộ luật dân sự năm 2015. Đến hạn trả nợ, ông Vũ Trọng T đã yêu cầu trả tiền nhưng Airseco không trả. Nay ông T yêu cầu Công ty cổ phần dịch vụ thương mại Hàng K phải trả cho ông số tiền gốc 63.690.000 đồng; lãi trong hạn 6.209.775 đồng và lãi quá hạn 4,5%/năm của số tiền nợ gốc cho đến khi thanh toán xong toàn bộ khoản nợ gốc. Yêu cầu của ông T là phù hợp với quy định tại Điều 474, 476 Bộ luật dân sự năm 2005 và Điều 466 Bộ luật dân sự năm 2015.

Xét yêu cầu đòi tiền vay của ông Vũ Trọng T đối với Công ty cổ phần dịch vụ thương mại Hàng K đã được hòa giải tại Trung tâm hòa giải - đối thoại Tòa án nhân dân quận Cầu Giấy theo đúng trình tự, thủ tục quy định.

Các bên tham gia hòa giải đã thỏa thuận hoàn toàn tự nguyện, nội dung thỏa thuận không trái pháp luật, không trái đạo đức xã hội. Trình tự thủ tục hòa giải do Trung tâm hòa giải - đối thoại Tòa án nhân dân quận Cầu Giấy tiến hành đúng theo quy định tại điểm b, mục 3 Công văn số 310/TANDTC-PC ngày 11/10/2018 của Tòa án nhân dân Tối Cao về hướng dẫn nghiệp vụ triển khai thí điểm đổi mới, tăng cường hòa giải, đối thoại trong việc giải quyết các tranh chấp dân sự, khiếu kiện hành chính tại Tòa án nhân dân.

Từ những nhận định trên, xét thấy cần công nhận kết quả hòa giải thành ngoài Tòa án giữa ông Vũ Trọng T đối với Công ty cổ phần dịch vụ thương mại Hàng K theo biên bản hòa giải đối thoại thành ngày 05/4/2018 và đơn yêu cầu công nhận kết quả hòa giải thành ngoài Tòa án ngày 05/4/2018.

Căn cứ:

- Khoản 7 Điều 27, điểm a khoản 2 Điều 35, điểm b khoản 1 Điều 39, các Điều 367, 370, 416, 417, 419 Bộ luật tố tụng dân sự năm 2015;

- Điều 466 Bộ luật dân sự năm 2015.

- Nghị quyết số 326/2016/UBTVQH14 ngày 30 tháng 12 năm 2016 của Ủy ban thường vụ Quốc Hội quy định về mức thu, miễn, giảm, thu, nộp, quản lý và sử dụng án phí và lệ phí Tòa án.

QUYẾT ĐỊNH

Điều 1. Công nhận kết quả hòa giải thành ngoài Tòa án thụ lý số 91/2019/TLST - DS ngày 10/4/2019, cụ thể như sau:

* Công ty cổ phần dịch vụ thương mại Hàng K xác nhận còn nợ ông Vũ Trọng T số tiền theo Giấy nhận nợ tiền vay số 475 ngày 10/3/2014: Khi ký kết hợp đồng là 3.000USD, tuy nhiên thực tế giao dịch vay bằng tiền Việt Nam Đồng cụ thể:

- Nợ gốc là 63.690.000 đồng.

- Lãi trong hạn 3%/năm theo thỏa thuận trong Giấy nhận nợ tiền vay ngày 10/3/2014 tính đến ngày 10/6/2017 là 39 tháng: 63.690.000 đồng x 3%/12 tháng x 39 tháng = 6.209.775 đồng.

- Lãi suất quá hạn = 150% của lãi suất trong hạn = 4,5%/năm theo Điều 466 BLDS 2015 tính từ ngày 11/6/2017 đến ngày 11/3/2019 là 21 tháng:

63.690.000 đồng x 4,5%/12 tháng x 21 tháng = 5.015.587 đồng.

Tổng lãi trong hạn và lãi quá hạn: 6.209.775 đồng + 5.015.587 đồng = 11.225.362 đồng.

Tổng cộng gốc và lãi: 63.690.000 đồng + 11.225.362 đồng = 74.915.365 đồng.

* Công ty cổ phần dịch vụ thương mại Hàng K sẽ thực hiện trả nợ toàn bộ nợ gốc và lãi trong 03 đợt:

Đợt 1: Chậm nhất là ngày 02/5/2019 trả nợ gốc: 20.000.000 đồng nợ gốc

Đợt 2: Chậm nhất là ngày 30/5/2019 trả nợ gốc: 20.000.000 đồng nợ gốc

Đợt 3: Chậm nhất là ngày 30/6/2019 trả nợ gốc: 23.690.000 đồng và lãi trong hạn, lãi quá hạn tính đến ngày 11/3/2019 là: 11.225.362 đồng và tiền lãi quá hạn 4,5 %/ năm trên số nợ gốc chưa trả tính từ ngày 12/3/2019 cho đến khi trả xong toàn bộ số nợ gốc.

Kể từ ngày quyết định công nhận kết quả hòa giải thành ngoài tòa án có hiệu lực pháp luật mà Công ty cổ phần dịch vụ thương mại Hàng K vi phạm nghĩa vụ trả nợ bất kỳ đợt thanh toán nào theo thỏa thuận trên thì ông Vũ Trọng T có quyền yêu cầu cơ quan thi hành án thi hành án đối với toàn bộ số nợ gốc và nợ lãi chưa trả. Trong trường hợp này, Công ty cổ phần dịch vụ thương mại Hàng K vẫn phải trả cả khoản tiền lãi quá hạn 4,5%/năm trên số nợ gốc chưa trả cho đến khi thanh toán xong toàn bộ khoản nợ gốc.

Điều 2. Về lệ phí: Công ty cổ phần dịch vụ thương mại Hàng K tự nguyện chịu cả 300.000 đồng lệ phí giải quyết việc dân sự sơ thẩm (đã nộp theo biên lai thu tiền tạm ứng án phí, lệ phí Tòa án số 0006922 ngày 10 tháng 4 năm 2019 của Chi cục Thi hành án Dân sự quận Cầu Giấy).

Điều 3. Quyết định này có hiệu lực thi hành ngay, không bị kháng cáo, kháng nghị theo thủ tục phúc thẩm.

Điều 4. Quyết định này được thi hành theo quy định tại Điều 2 Luật Thi hành án dân sự; người được thi hành án, người phải thi hành án có quyền thỏa thuận thi hành án, quyền yêu cầu thi hành án, tự nguyện thi hành án hoặc bị cưỡng chế thi hành án theo quy định tại các điều 6, 7, 7a và 9 Luật Thi hành án dân sự; thời hiệu thi hành án được thực hiện theo quy định tại Điều 30 Luật thi hành án dân sự./.

Nơi nhận:
- TANDTP.Hà Nội;
- VKSNDTP.Hà Nội;
- VKSND.quận Cầu Giấy;
- THADS.quận Cầu Giấy;
- Người yêu cầu;
- Lưu: hồ sơ việc dân sự, HC-TP.

THẨM PHÁN - CHỦ TỌA PHIÊN HỌP

Lê Thị Ngọc Hà